



апрель 2012
№1(2)
спецвыпуск



It's time to make a MOVE!



Слово редактора



Елена
Гареева

Добро пожаловать, дорогие читатели, на слет волонтеров Свердловской области, посвященный Универсиаде 2013!

Летняя Универсиада 2013 — грандиозный праздник молодости и спорта, мира и радости, фестиваль культур и традиций, который пройдет в Казани, славящейся своим гостеприимством. Игры

станут ярчайшим событием спортивной жизни не только для России, но и для всего мирового студенческого спорта. Символика данного события на странице 5 говорит сама за себя.

Впервые в истории игр, в спортивную программу Универсиады 2013 в Казани вошли сразу 27 видов спорта, ознакомиться с которыми Вы можете на страницах нашего спецвыпуска. Попробуйте отгадать какой вид спорта изображает наш любимый и дорогой барсик.

Стать волонтером Универсиады 2013 — это значит войти в историю самого масштабного мероприятия в России, участие в котором не только интересно, но и полезно. Есть сомнения? Тогда Универсиада глазами волонтеров (страница 3, 11) и информация о волонтерской деятельности (страница 6, 10) как раз то, что Вам нужно!

К волонтерам обращаются с разными вопросами, в том числе могут задать вопрос по истории развития студенческой Универсиады, страница 4 — Вам в помощь в ответе на данный вопрос.

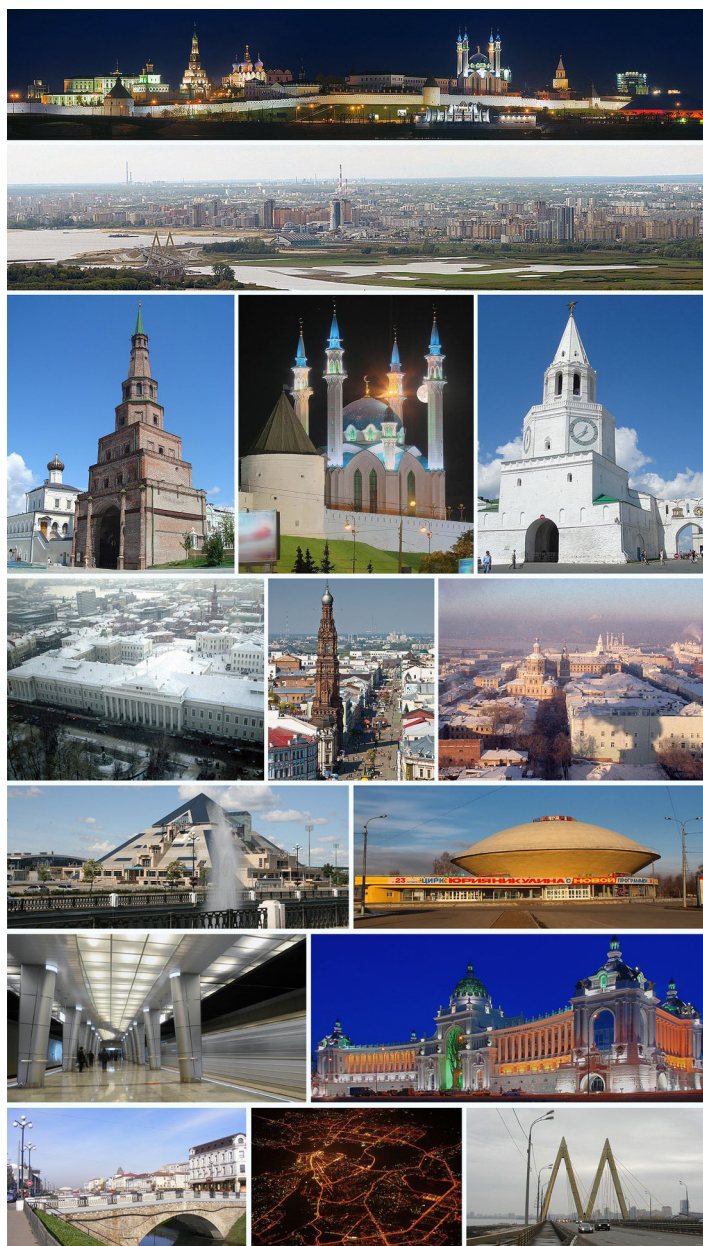
Вы только представьте, для данного мероприятия задействовали 64 спортивных сооружений, из них 37 — для проведения соревнований, 27 — для организации тренировочного процесса. Нам не удалось все это поместить на страницах нашей газеты, поэтому с панорамой объектов Вам придется ознакомиться самим на <http://kazan2013.ru/heritage/objects/>

Знайте, друзья, что при отборе на Казань 2013 смотрят не только на обладание информацией об Универсиаде, но и на опыт и навыки работы волонтера в таких масштабных мероприятиях. XXII Международный межвузовский студенческий фестиваль «Весна УПИ в Уральском федеральном» — эта возможность проявить свои навыки, способности и набрать опыт для участия в Универсиаде. Подробнее читайте на странице 13.

ВНИМАНИЕ! Последняя новость из Казани: Со всей Свердловской области на Универсиаду 2013 приглашаются к участию 500 волонтеров, 300 из которых из Уральского федерального университета.

Казань 2013 и Весна УПИ в Уральском Федеральном — это отличная возможность проявить себя, найти друзей со всего мира и получить массу ярких эмоций и впечатлений! Не упускайте свой шанс, участвуйте, учитесь и отдыхайте!!!

Наша редакция в эти весенние дни желает всем участникам слета отличного настроения, плодотворной работы и по больше знакомств. Помните, неважно кто из какого вуза, города, движения, важно то, что мы делаем одно общее доброе великое дело - помогаем другим, делаем во благо развития нашей страны!



Возможно скоро исполнится ваша мечта и вы окажетесь на Универсиаде 2013. Только представьте, вы окажетесь в городе с 1000-летней историей. Что посмотреть, куда сходить и какие изменения произошли за столько лет существования города, вам поможет информация на <http://ru.wikipedia.org/wiki/Казань>

ТО, ЧТО НУЖНО ПОСЕЩАТЬ ВСЕГДА:

<http://www.sochi2014.com/> — официальный сайт XXII Олимпийских зимних игр, которые пройдут с 7 по 23 февраля.

<http://volunteers.sochi2014.com/> — Стать волонтером Сочи 2014!

<http://vk.com/club338> — Волонтеры Сочи 2014 в контакте.

<http://kazan2013.ru/> — официальный сайт XXVII Всемирной Летней Универсиады, которая пройдет 6-17 июля в 2013 году в Казани.

<http://volunteers.kazan2013.ru/> — официальный сайт волонтеров Казани 2013.

<http://vk.com/volunteers2013> — Волонтеры Казани 2013 в контакте.

<http://vesnaupi.ru/> - официальный сайт фестиваля «Весна УПИ в Уральском федеральном»

http://vk.com/volunteers_vesna2012 — Волонтеры «Весны УПИ в Уральском федеральном!»

http://vk.com/scv_urfu — Студенческий Центр Волонтерства УрФУ



Спортивное волонтерство в УрФУ: мы готовы!

На днях волонтеры Уральского Федерального Университета посетили Всероссийский студенческий форум «We are ready!» («Мы готовы»), который проходил в Казани в рамках подготовки к Всемирной Универсиаде 2013 года. Грандиозное мероприятие состоялось на главной площадке города «Татнефть-Арена».

Помимо наших ребят в Форуме приняли участие около девяти тысяч активистов со всей России. Это студенты и школьники, лидеры молодежного самоуправления и представители волонтерских центров.

Ребятам выпала счастливая возможность представить свой вуз и стать свидетелями истории, причастными к значимому событию: «Когда ты открываешь двери арены и видишь собравшихся людей вокруг, создается ощущение, что ты являешься частью чего-то очень важного и нужного», — говорит о Форуме ответственный за волонтеров на ИРИТ-РтФ Филипп Мясников.

На мероприятии делегация УрФУ в составе десяти человек имела честь встретиться с министром спорта, туризма и молодежной политики Виталием Мутко и задать ему интересующие вопросы. Среди официальных лиц, посетивших мероприятие, был и Президент Татарстана Рустам Минниханов; а Ильдур Метшин, мэр Казани, гостеприимно обратился к участникам Форума: «Мы искренне рады приветствовать друзей Универсиады. Добро пожаловать в Казань!». Нашим волонтерам рады на татарской земле, и это значит, что ребята не напрасно прилагают все усилия, чтобы заветное желание — принять участие в проведении Универсиады — осуществилось.

На торжественную церемонию в «Татнефть-Арену» прибыли и почетные гости из мира шоу-бизнеса: в этот день наши студенты увидели ведущих эфира Первого канала Яну Чурикову и Максима Шарафутдинова, певицу Юлию Ковальчук и Николая Расторгуева.

«Волонтер, безусловно, важнейшее звено на спортивном мероприятии. Его работа является непрофессиональной, но незаменимой, увлекательной, но не оплачиваемой, и здесь стоит помнить, что добровольчество — это работа не для себя, а над собой. Волонтерам в Казани уделяют большое внимание. Руководство отмечает, насколько велика роль добровольцев в таком значимом спортивном событии, как Универсиада», — говорит куратор Волонтерского центра УрФУ Мария Юмаева. Именно она созвала добровольцев на форум «We are ready!».

После приезда делегация Уральского Федерального Университета начала работу по подготовке нашего межвузовского слёта волонтеров и презентации об Универсиаде для тех, кто еще возможно не знает, что волонтером Казани 2013 может стать каждый, кто за плечами имеет волонтерский опыт. Так, что дорогие читатели, у Вас есть все шансы увидеть своими глазами самое грандиозное событие в России 2013 году, главное немного получить опыт в волонтерстве спортивного направления.



Дворец Спорта «Татнефть Арена». Один из крупнейших ледовых дворцов России, вмещающий 10 тысяч зрителей. Общая площадь дворца 28 тысяч квадратных метров. Татнефть Арена была открыта 29 августа 2005 года, а с декабря того же года на ледовой арене свои домашние матчи проводит двукратный обладатель кубка Гагарина ХК «Ак Барс». Планируется, что во время проведения Универсиады 2013 на арене пройдут финальные матчи по волейболу.





Универсиада вчера и сегодня

Первые международные соревнования студентов прошли в США в 1905 году – тогда и началась история студенческого спорта. В 1919 году по инициативе Жана Птижана была создана Конфедерация студентов, под эгидой которой в 1923 году состоялись первые Всемирные игры студентов в Париже. Через год была организована новая структура – Международная конфедерация студентов (МКС).

Послевоенный раскол на страны Западного и Восточного блоков повлиял и на развитие студенческого спорта. В 1947 году был создан Международный союз студентов (UIE). В соревнованиях, организовывавшихся вплоть до 1962 г., почти не участвовали представители западных стран. В то же время в Европе в 1947 г. состоялись «Недели университетского спорта» под эгидой Международной федерации студенческого спорта (FISU), которая стала преемницей МКС.

В 1959 г. члены UIE вошли в состав FISU, и в том же году в Турине прошла первая летняя Универсиада, в которой приняли участие 965 спортсменов из 45 стран мира. III летняя Универсиада 1963 г. проходила в Порту-Алегри – впервые за пределами Европы.

23 августа в рамках торжественной церемонии закрытия XXVI Всемирной летней универсиады 2011 г. в китайском городе Женьчжэне флаг Международной федерации студенческого спорта (FISU) был передан столице XXVII Всемирной летней универсиады – Казани.

Идея проведения Универсиады в Казани родилась в 2004–2005 годах и была впервые озвучена Маратом Бариевым (нынешним исполнительным директором ОКР, в течение шести лет занимавший пост министра по делам молодежи, спорту и туризму Республики Татарстан).

В ходе подготовки заявочной кампании была проведена большая работа по продвижению и популяризации города Казани и ее спортивных достижений. Основные усилия были направлены на сотрудничество с FISU (Международная федерация студенческого спорта). Оценочная комиссия FISU в середине мая 2008 года посетила Россию, где была принята Президентом РФ Дмитрием Медведевым. Для руководителей FISU этот факт означал поддержку всей страны. Вице-президент FISU Стефан Берг сказал тогда: «Я вижу, что вся страна стоит у Казани за спиной и поддерживает ее».

Затем комиссия FISU посетила саму столицу Татарстана. Финальное решение исполком Федерации должен был вынести 31 мая 2008 года. В День Победы 9 мая в Казани стартовал сверхмарафон. В забеге длиной 4000 км татарстанские спортсмены пронесли факел через 22 города, где собирали подписи россиян и европейцев в поддержку Казани на конкурсе. Эстафета завершилась около штаб-квартиры FISU в Брюсселе 29 мая. Через два дня Казань наконец-то завоевала право провести Универсиаду-2013, получив 20 из 27 голосов членов исполкома.

Почти за год до этого значимого для Татарстана и всей России события, российский город Сочи был объявлен столицей Зимних Олимпийских игр 2014 года, одержав убедительную победу на голосовании членов Международного Олимпийского комитета в Гватемале. За полгода до Зимней Олимпиады в Сочи студенческие игры в Казани дадут спортивный старт технологическим и организаторским инновациям, которые впоследствии будут применены во время проведения Зимних Олимпийских игр в Сочи.

Ранее Универсиада проходила в нашей стране всего один раз, в 1973 году в Москве. В соревнованиях по десяти видам спорта приняло участие рекордное количество спортсменов – 4000. Для СССР и России Универсиада всегда была значимым событием. За последние десять лет на Всемирных студенческих играх российскими спортсменами было завоевано 608 медалей различного

достоинства. Советские спортсмены пропустили Всемирные студенческие игры лишь однажды в 1967 году, когда соревнования проводились в Токио.

XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года в Казани в частности, и все прошедшие Универсиады вообще не только служат развитию студенческого спорта, но и развитию международного сотрудничества, налаживанию международных связей и формированию молодых, энергичных личностей, способных в будущем управлять не только своей судьбой, но и судьбой поколения на государственном и международном уровне.

Страны, где проводились Универсиады

Год	Игры	Летняя Универсиада	
		Город	Страна
1959	I	Турин	Италия
1961	II	София	Болгария
1963	III	Порту-Алегри	Бразилия
1965	IV	Будапешт	Венгрия
1967	V	Токио	Япония
1970	VI	Турин	Италия
1973	VII	Москва	СССР
1975	VIII	Рим	Италия
1977	IX	София	Болгария
1979	X	Мехико	Мексика
1981	XI	Бухарест	Румыния
1983	XII	Эдмонтон	Канада
1985	XIII	Кобе	Япония
1987	XIV	Загреб	Югославия
1989	XV	Дуйсбург	Германия
1991	XVI	Шеффилд	Великобритания
1993	XVII	Буффало	США
1995	XVIII	Фукуока	Япония
1997	XIX	Сицилия	Италия
1999	XX	Пальма де Мальорка	Испания
2001	XXI	Пекин	КНР
2003	XXII	Тэгу	Респ. Корея
2005	XXIII	Измир	Турция
2007	XXIV	Бангкок	Таиланд
2009	XXV	Белград	Сербия
2011	XXVI	Шэньчжэнь	КНР
2013	XXVII	Казань	Россия
2015	XXVIII	Кванджу	Респ. Корея
2017	XXIX	Тайбэй	Китайская Респ.

Екатерина Кисилёва



Символика Универсиады

Гимн Универсиады

Gaudeamus igitur,
Juvenes dum sumus!
Gaudeamus igitur,
Juvenes dum sumus!
Post jucundam juventutem,
Post molestam senectutem
Nos habebit humus
Nos habebit humus.
Ubi sunt qui ante nos
In mundo fuere?
Ubi sunt qui ante nos
In mundo fuere?
Vadite ad superos
Transite ad inferos,
Ubi jam fuere
Ubi jam fuere.
Vita nostra brevis est,
Brevi finietur;
Vita nostra brevis est,
Brevi finietur;
Venit mors velociter,
Rapit nos atrociter,
Nemini parcetur
Nemini parcetur.
Vivat Academia,
Vivat professores!
Vivat Academia,
Vivat professores!
Vivat membrum quodlibet,
Vivant membra quaelibet
Semper sint in flore
Semper sint in flore!
Vivant omnes virgines,
Faciles, formosae!
Vivant omnes virgines,
Faciles, formosae!
Vivant et mulieres
Tenerae, amabiles,
Bonae, laboriosae
Bonae, laboriosae!
Vivat et respublica
Et qui illam regit!
Vivat et respublica
Et qui illam regit!
Vivat nostra civitas,
Maecenatum caritas,
Quae nos hic protegit
Quae nos hic protegit!
Pereat tristitia,
Pereant osores,
Pereat tristitia,
Pereant osores,
Pereat diabolus,
Quivis antiburschius
Atque irrisores
Atque irrisores!

Всемирные студенческие игры (Универсиада) на протяжении многих лет являются главными студенческими соревнованиями. Они отличаются своей атмосферой и накалом борьбы, символизирующим истинный дух честного спортивного соперничества. Одним из важнейших атрибутов всех этих соревнований всегда была символика Универсиады, включающая в себя флаг, логотип, девиз, талисман, гимн и эмблему.

В 1959 г. в Турине было решено в честь победителей исполнять студенческий гимн «Гаудеамус», традиция эта соблюдается до сих пор. Музыка к гимну была написана в XV веке, текст же приобрел свой окончательный вид только в конце XVIII в.

В отличие от гимна, девиз Универсиады всегда меняется, и организаторы каждого новых соревнований предлагают свой слоган на утверждение FISU. В 2013 году это фраза «U are the world», которая может трактоваться двояко — как «Ты — это мир» и как «Универсиада — это целый мир» (В английском языке «you» («ты») часто сокращается до U; также U — элемент обязательной символики мероприятий, проводимых под эгидой FISU).



Логотип Универсиады в Казани представляет собой прямоугольную конструкцию, состоящую из английских слов Универсиада, Казань, Россия, года проведения Универсиады и пяти звезд FISU.

Эмблема Универсиады состоит из латинской буквы U и 5 разноцветных звезд, символизирующих пять континентов. В основе эмблемы 2013 года лежит тюльпан — не только составляющая часть современного татарского орнамента, но и символ лета, молодости, развития, радости и счастья.

Талисманом же Универсиады в Казани стал крылатый барсик Юни.

В качестве фирменного знака волонтеров «Казань 2013» выбрано стилизованное изображение головы веселого взъерошенного человечка. С одной стороны это смайлик, а с другой — изображение открытой ладони, которая всегда служила символом искренности, доброжелательности и помощи. 5 цветов ладони — 5 фирменных цветов Международной Федерации Студенческого Sports (FISU), которые, символизируют 5 континентов земного шара.

Слоган волонтеров «Казань 2013» «Make U real» отражает значимость каждого волонтера в проведении масштабного спортивного события и большое количество возможностей, которые дает Универсиада 2013 всем ее участнику.

Однако специфика Универсиады 2013 года в Казани отражена не только в символике. Впервые в истории Всемирных студенческих игр параллельно реализуется проект «Культурная Универсиада», включающая в себя различные международные фестивали в области культуры и искусства: театр, кино, музыка, балет, изобразительное искусство.

Одна из ключевых задач проекта — создание праздничной атмосферы, а также максимальное вовлечение жителей и гостей Казани в процесс подготовки и проведения Универсиады 2013. В то же время не менее важной задачей считается рассказ о самобытной культуре региона и России, об историческом и культурном наследии. Значительную роль в проекте играют также мероприятия с участием молодых исполнителей, благодаря чему раскрываются таланты, которые позже смогут занять достойное место среди творческой элиты.



Универсиада на подходе

Дорогие Волонтеры, до XXVII по счету летней Универсиады в Казани осталось совсем ничего. Давайте посмотрим, что же Вас ждет. Можем сразу пообещать просто уйму впечатлений, новых знакомств и хорошего настроения. Но рассмотрим все поподробней.

Летняя Универсиада включает в себя 16 видов спорта (13 обязательных + 3 дополнительных). Представьте себе, 16 видов спорта! Вы можете выбрать любой из них и помогать в организации. Стоит только захотеть, как говорится.

Итак, что же вообще такое Универсиада? Универсиада – это: 13500 спортсменов из 170 стран мира, 50 000 туристов и болельщиков, 20 000 волонтеров (среди которых, возможно, будете и Вы!).

Только представьте, Вы и 19 999 ваших «коллег» станут не просто помощниками, а творцами необыкновенного мероприятия. Будет что внукам потом рассказывать.

Мы выяснили, что такое Универсиада, теперь самое время обратиться к главному вопросу: кто же такие волонтеры?

По-научному, волонтеры – специально отобранные и подготовленные российские и иностранные граждане, желающие использовать свой опыт, время, знания и навыки в организации и проведении XXVII Всемирной летней универсиады и бла-бла-бла...

Такие определения, конечно, хороши, но ведь они не отображают главного. А главное, что волонтер – это любой, у кого есть желание помочь. Волонтер – это человек с душой, который вкладывает ее в каждое свое дело и не просит ничего взамен. Вы скажете: но как? Ведь нужны знания и умения, а не душа: если кто-то не будет подготовлен, все может превратиться в цирк. А мы ответим: знания и умения приобретаются, а с душой рождаются.

Итак, дорогие Волонтеры, мы выяснили, что у Вас есть душа, и поэтому двигаемся дальше. Волонтеры Универсиады делятся на четыре основные категории:

Волонтеры общего профиля – эта деятельность не требует

особой подготовки. Это работа в гостиницах, информационных центрах, сфере транспорта, логистики;

Специалисты – здесь нужна специальная подготовка и знания. Это волонтеры медицинских центров, программисты, переводчики, журналисты, спасатели;

Спортивные волонтеры – волонтеры, которые будут помогать при непосредственной организации соревнований;

Городские волонтеры – волонтеры, которые будут создавать атмосферу гостеприимного и комфортного города и помогать гостям лучше узнать Казань.

Все волонтеры «Казань 2013» пройдут общее обучение (general training), тренинг на объекте (venue training), специальное обучение (job-specific training). А во время Игр будут обеспечены питанием, экипировкой и получат возможность увидеть Церемонию Открытия и Закрытия бесплатно.

Требования к волонтерам:

- мотивация на участие;
- коммуникабельность;
- готовность работать с 1 по 17 июля 2013 и пройти обучение;
- знание иностранного языка;
- стрессоустойчивость;
- умение работать с представителями различных народов и культур, умение работать в команде.

Ну что ж, мы надеемся, Вы трезво оценили свои возможности и определились с тем, что Вам ближе и получится ли у Вас реализовать себя в этом. Переходим к самому главному – к подготовке волонтеров.





Подготовка проходит в 6 этапов:

1 этап. Самый простой и не требует особых усилий. Всего-то надо зайти на сайт <http://www.makeureal.kazan2013.com/> и оставить там свою заявку. Ваша заявка рассматривается в течение определенного периода времени, и в случае благоприятного исхода вы проходите дальше.

2 этап. Это отбор, как обычно естественный. Сначала проходит общее собеседование, а потом собеседование по функциональным направлениям. В случае успешного прохождения обоих собеседований вы занимаете желаемую позицию.

3 этап. Этот этап, возможно, самый важный, да не возможно, а точно. Здесь происходит обучение по выбранному направлению.

4-5 этапы. Мы объединили их в один, потому что они уже чисто формальные. Здесь происходит заключение соглашения и подтверждение участия. Но глупо думать, что, пройдя первые 3 этапа, вы откажетесь от участия.

6 этап. Мы ошиблись, когда говорили, что 3-й этап самый важный. Ведь 6-й этап – это Универсиада. То, ради чего вы прилагали все свои усилия, тратили свое время, и то, за что вы в конечном итоге будете вознаграждены.

Дорогие Волонтеры, мы выяснили, что нужно для того, чтобы попасть на Универсиаду, какие приложить усилия. А теперь хочется рассказать о том, какие **ВОЗМОЖНОСТИ** откроются Вам после Универсиады:

- продолжение волонтерской деятельности;
- использование новых знаний и умений;
- подготовка к будущим мероприятиям (в т.ч. XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в г. Сочи, Чемпионата Мира по футболу 2018 года и т.д.);
- трудоустройство в компаниях-партнерах и компаниях-подрядчиках.

Ну и конечно:

- новые знакомства;
- неизгладимый опыт;
- яркие воспоминания.



Личная книжка волонтера

Каждый волонтер «Казань 2013» имеет свою личную волонтерскую книжку, где фиксируется весь волонтерский стаж: в нее заносятся сведения о трудовой деятельности человека в рамках волонтерских программ и количество отработанных им часов.

Личная книжка волонтера – это официальный документ, разработанный Министерством спорта, туризма и молодежной политики Российской Федерации, впервые выданный 19 июня 2009 года татарстанским волонтерам, которые были направлены на стажировку на XXV Всемирную летнюю универсиаду в г. Белград (Сербия).

Для того чтобы получить личную книжку, необходимо зарегистрироваться в качестве волонтера в сети Интернет на федеральном портале волонтеров www.java.ru. После этого присваивается личный идентификационный номер, на основании которого выдается «Личная книжка волонтера».

Интересные факты:

- 60% взрослого населения Франции активно участвует в волонтерских акциях.
- Каждый третий немец посвящает работе в добровольческих ассоциациях, проектах и группах взаимопомощи более 15 часов в месяц.
- 48% японцев уверены, что добровольческий труд полезен для личностного роста и общества в целом.
- Жители Ирландии проводят 96,454 рабочих часов в год в волонтерских проектах.
- Около 70% добровольцев участвуют в волонтерских программах с целью получить новый взгляд на жизнь, людей, работу.

Филипп Мясников





Учим английский вместе с нами!

Last spring 20 lucky volunteers had a great opportunity to start improving their English skills. All teachers were volunteers with a huge experience of studying abroad and a great desire to share their knowledge. All topics reflected the aspects of major international events. It was a perfect fusion, so the new project was born. "English 4 U" can be explained as "English for You" or "English for the Universiade". It means that if you want to be a part of Universiade 2013 it's time to start now.

Если Вы не поняли, о чем идет речь в предыдущем абзаце, это значит лишь одно - Вам тоже стоит начать учить английский или стать волонтером и заслужить право на обучение в очередном этапе проекта English 4 U.

English 4 U – это возможность изучать спортивную лексику, необходимую для участия в проведении международных мероприятий, улучшать понимание английской речи, преодолевать языковой барьер и получать навыки живого разговорного языка.

Словарь-помощник

Бадминтон — badminton
 Баскетбол — basketball
 Баскетбольный зал расположен... — Basketball hall is situated/located ...
 Бассейн — swimming pool
 Бег на длинные дистанции — long-distance race
 Бег на короткие дистанции — sprint
 Бег с препятствиями — hurdle race
 Бокс — boxing
 Болельщик — fan / sports enthusiast
 Болеть за сборную — to shout for a national team
 Борьба — wrestling (Graeco-Roman, freestyle, arm / Indian) — греко-римская, вольная, армрестлинг
 Брус — crossbeam
 В направлении ... — In the direction of
 В нескольких минутах ходьбы от чего-либо — Within walking distance of smth.
 Вдали — In the distance
 Велоспорт — cycling
 Вниз/вверх по улице — Down/up the street
 Водное поло — water polo
 Волейбол — volleyball
 Ворота — goal
 Встречать команду на станции — Meet the team at the station
 Выигрывать — win (won, won)
 Выиграть со счетом 1: 4 в нашу пользу — To win with the score 1:4 (one to four) in our favour
 Выйти в финал — to qualify for the finals
 Выйти из автобуса через остановку(через две, три) — Get off the bus at the next stop but one (two, three)
 Гандбол — handball
 Гантель — barbell
 Гольф — golf
 Гонки(шоссейные, трековые) — cycle race (road racing, track racing)
 Гребля — rowing
 Дзюдо — judo
 Диск — discus ['diskəs]
 Дорожка — lane
 За углом — Round the corner
 Займите, пожалуйста, свои места — Take your seats, please
 Зайти в автобус — Get on a bus
 Идите за мной, пожалуйста — Follow me, please

Идите прямо — Go straight on
 Каноэ — canoeing
 Кольца — rings
 Конкур — show jumping
 Конный спорт — equestrian sport
 Легкая атлетика — track and field athletics
 Марафонский бег — marathon race
 Метание диска — discus throwing
 Места (на трибуне) — seats
 Мяч — ball
 На берегу реки — On the bank of the river
 На входе в ... — At the entrance to
 На какой остановке мне выйти? — At what stop do I get off?
 На площади — In the square
 На противоположной стороне от чего-либо — On the opposite side of smth.
 На старт! Внимание! Марш! — Ready! Steady! Go!
 На углу улицы — At the corner of the street
 Не пересекайте черту пожалуйста — Don't cross the line please
 Не подскажите как пройти до... — Can you tell me the way to...
 Настольный теннис — table tennis
 Национальная команда — a national team
 Недалеко от... — Near to...
 Обладатель титула — a title holder
 Олимпийский девиз (Быстрее, Выше, Сильнее) — the Olympic motto "Faster, Higher, Stronger"
 Олимпийская деревня — Olympic village
 Олимпийские игры — The Olympic Games
 Олимпийская клятва — The Olympic oath
 Олимпийский чемпион — Olympic champion
 Остановиться в отеле — Put up at the hotel
 Осторожно! — Watch out!
 Парусный спорт — yachting, (sailing)
 Перед ... — In front of...
 Переходить дорогу — To cross the street
 Период — period
 Плавание — swimming
 Пляжный волейбол — beach volleyball
 По местам! — On your marks!
 Повернуть налево/направо — Turn left/right
 Поддерживать — to support
 Поехать на метро — To go by Underground
 Покажите, пожалуйста, свои билеты — Show your tickets, please



Поле — field
 Полуфинал — semifinal
 Претендент на титул — a title contender
 Прибыть в город — Arrive in a city
 Прибыть на станцию — Arrive at the station, hotel
 Придерживайтесь, пожалуйста, очереди! — Keep a queue, please!
 Проигрывать — lose (lost, lost)
 Прыжки в воду — diving, (spring jumping)
 Прыжки в (длину, высоту, с шестом) — long, high, vault jumping
 Прыжки на батуте — trampolining, jumping on a trampoline ['træmp(o)li:n]
 Разминаться — to warm up
 Раунд — round
 Регби — rugby
 Рекордсмен — record holder
 Рефери — referee
 Сборная команда — a picked team
 Свободное/ занятое место — Vacant/ occupied seat
 Сетка — net
 Сзади, позади чего-либо — Behind smth.
 Синхронное плавание — synchronised swimming; = synchro; = synchro swimming
 Слева/справа от чего-либо - To the left/right of smth.
 Современное пятиборье — modern pentathlon
 Соревнования — contest
 Состязаться за — to compete for...
 Софтбол — softball
 Спортивная гимнастика — artistic gymnastics
 Спортзал — gym
 Спортивный комплекс — sports complex
 Стрельба — shooting sport
 Стрельба из лука — archery
 Судья — umpire/judge
 Схватка — bout
 Счет в игре — score. Счет в игре был 6:4 - The score of the game was 6:4 (six to four)
 Сыграть вничью — to draw a game/ to end a game in a draw
 Тайм — half
 Таэквондо - tae kwon do
 Теннис — tennis
 Толкание ядра — shot putting
 Тренер — coach
 Тренировать спортсмена — to coach a sportsman
 Триатлон — triathlon
 Трибуны — stands
 Турнир — tournament
 Тяжелая атлетика — weight lifting
 Удерживать счет — to keep the score
 Установить рекорд в ... — to set up a record in...
 Фехтование — fencing
 Финал — final
 Футбол — football
 Хоккей на траве — field hockey
 Художественная гимнастика — callisthenics
 Церемония открытия/ закрытия — an opening/ closing ceremony
 Часы работы, приема — Reception hours
 Чемпионат — championship
 Шахматы — chess
 Шашки — draughts [dr fts]
 Эстафета — relay race





Promoter. Reporter. Recruiter. Educator. Creator



Прежде чем попасть на Слет волонтеров Свердловской области, Вам было необходимо заполнить заявку, условием которой был выбор направления. Но каждый из Вас столкнулся с вопросом, что под этими направлениями подразумевается, не так ли? Мы решили найти ответ на этот вопрос. И теперь Вы можете ознакомиться с тем, чем вам придется учиться работать на протяжении всего слета.

Promoter Не задумывались, чем одни люди отличаются от других? В глобальном смысле — наличием чего-то особенного, а точнее — исключительного. В безграничном информационном пространстве побеждает всегда тот, чья информация эксклюзивнее. Promoters слета Свердловской области могут стать обладателями новейшей и интереснейшей информации и получить право на ее распространение.

Reporter О волонтерах «Казань 2013» и об Универсиаде 2013 начали говорить вслух, с каждым днем увеличивая громкость и мощность динамиков. Сегодня представители Универсиады готовы посвятить юных умельцев прессы, телевидения, радио и интернет в таинства спортивного волонтерства и крупнейших мировых соревнований. Reporters слета Свердловской области смогут пополнить ряды спортивных журналистов России и зарубежья.

Recruiter В команду волонтеров «Казань 2013» войдут лучшие представители школьного и студенческого сообщества: те, кто творит историю и создает будущее уже сейчас. Если вы давно не относитесь ни к тем, ни к другим, присоединяйтесь к команде старших наставников и мудрых помощников. Recruiters слета Свердловской области помогут другим волонтерам определить уровень навыков и знаний, позицию и направление волонтерской деятельности.

Educator Обучение — еще один, заключительный шаг на пути волонтера к Универсиаде 2013. Этот процесс будет двусторонним: мы поведаем то, что может стать для вас интересным, а вы поделитесь своими умениями и навыками. Educators слета Свердловской области будут вовлекать в многообразный мир спортивного волонтерства, разъясняя его законы, процессы и правила.

Creator 17 июля 2013 года, после закрытия Универсиады в Казани, останется буря эмоций, огромное количество друзей, и опыт подготовки и проведения крупного международного события. Важно создавать не только историю больших волонтерских побед, важно запомнить ее и передать это чувство гордости каждому новому поколению. Creators слета Свердловской области станут идейными вдохновителями авторами многих проектов, а также системы поощрения и мотивации волонтеров.





Собираясь в Казань

Универсиада 2013 в Казани – сейчас одно из самых значимых предстоящих событий для многих студентов. Но путь туда открыт не только спортсменам: некоторые волонтеры тоже смогут попасть на это важное мероприятие. Что же значит для них эта возможность? Как они готовятся к Универсиаде? С такими вопросами мы обратились к Елене Жуковой и Роману Михайдарову.

Елена:

«Казань 2013 – это интересное спортивное событие, на которое я была бы рада попасть. С самого детства я одержима спортом: волейбол, баскетбол, гандбол, лыжи, плавание, катание на коньках, горных лыжах. Со временем полюбила смотреть спорт по телевидению и через интернет. Но никогда еще не было возможности побывать внутри «большого» спорта. Увидеть, так сказать, всю «кухню» соревнований: подготовку объектов, встречу гостей, сопровождение сборных команд, помощь в процессе соревнования и т.д. Универсиада – отличный шанс посмотреть и поучаствовать в спортивной жизни страны и мира! И, конечно же, это новые знакомства, интересные люди, знания и отличный опыт. Спортсмены – очень волевые и целеустремленные люди, у них есть чему поучиться! Волонтеры будут находиться в непосредственной близости к спортсменам, так что это отличная возможность поймать вдохновение от самых сильных, самых талантливых, самых упорных людей. Некоторые усмеваются, говоря: «зачем это нужно, разве ты хочешь

быть бесплатной рабочей силой?». Я считаю, что нужно не только «брать от жизни все» для себя, но и уметь «отдавать». Так что денежный вопрос в этом отношении, о котором некоторые волонтеры, меня вовсе не интересует. К сожалению, уже в 2013 году я оканчиваю университет, но, надеюсь, это не помешает мне потратить немного времени на всеобщее спортивное благо.

Что я делаю сейчас, чтобы попасть на Универсиаду? Во-первых, старательно занимаюсь английским языком. В школе и университете мне попались очень талантливые преподаватели, но программа обучения не содержала достаточно времени для развития разговорной речи. А на универсиаде самое главное – это понять, что тебе говорят и компетентно ответить. Во-вторых, теперь уже не просто смотрю спорт как преданный болельщик, но и обращаю внимание на организационные моменты. Как расположены объекты, какие процедуры проходят спортсмены перед стартом, чем заняты люди около площадки/трассы и т.д. Современные технологии трансляции спортивных событий, эфирное



время телеканалов, специальные документальные репортажи и программы – все это позволяет узнавать некоторые особенности «спортивной кухни». Также я, являясь сотрудником Центра реализации молодежных проектов, участвовала в организации многих волонтерских мероприятий. Надеюсь, что эти практические навыки, которые я получила, мне обязательно пригодятся».



Роман:

«Казань для меня – это бесценный опыт. Во-первых, помимо многочисленных практик общения с людьми, владения иностранным языком, умения строить свою речь, это еще и жизненный опыт – выход из сложных и запутанных ситуаций, умение правильно организовать свое время... Все это, безусловно, пригодится мне в будущем, в том числе и на работе. Во-вторых, это приобретение новых друзей не только из России, но из других стран. В-третьих, Казань – это город моей мечты, в который я хотел попасть с детства. Я хочу увидеть вживую все памятники архитектуры и все сооружения Универсиады, ведь они так красивы. Ну и последнее: факт, что такое крупнейшее международное спортивное мероприятие пройдет в России, – это гордость для всех нас, и очень хочется, чтобы память о таком незабываемом событии осталась не просто в виде новостей по телевизору, а в виде собственных впечатлений с самой Универсиады.

Сейчас я прикладываю все усилия, чтобы попасть на Универсиаду. Получаю необходимые мне знания, проходя тренинги и мастер-классы; участвую в мероприятиях в качестве волонтера в различных направлениях (и в спортивном, и в культурно-массовом, и в социальном волонтерстве). У меня бывают недочеты, проблемы, но зато все эти «косяки» станут пройденным этапом, и я не буду на них спотыкаться».



«Весна УПИ» – это

УНИКАЛЬНОСТЬ

ПОИСК

ИНИЦИАТИВА

В период с 16 по 22 апреля и со 2 по 10 мая 2012 года состоится XXII Международный межвузовский студенческий фестиваль «Весна УПИ в Уральском федеральном». В рамках фестиваля будет проведено 35 мероприятий, в которых планируется участие около 3000 студентов из различных городов России. Зрителями фестиваля станут около 50 тысяч человек. В рамках праздника состоятся 35 мероприятий всероссийского и международного уровней по пяти блокам: «Художественное творчество» (11 мероприятий), «Студенческая наука» (6 мероприятий), «Научно-практические конференции (дискуссионные центры)» (5 мероприятий), «Студенческий спорт» (8 мероприятий), «Качество образования» (5 мероприятий). 10 победителей фестивальных мероприятий станут лауреатами премии Президента РФ по поддержке талантливой молодежи. Фестиваль посещают в качестве гостей и известные политические и государственные деятели.

Межвузовский фестиваль «Весна УПИ» (ныне — «Весна УПИ в Уральском федеральном») — это один из первых, наибо-

лее масштабных и известных студенческих фестивалей в России.

В фестиваль войдут следующие мероприятия: международный образовательный конвент студенческой организации BEST, фестиваль студенческих команд по интеллектуальной игре «Что? Где? Когда?», IV Межвузовские соревнования по защите информации «RuCTF-2012», фестиваль современной хореографии, конкурс классического и эстрадного вокала, фестиваль студенческих команд КВН, рок-фестиваль, конкурс молодых дизайнеров «Студенческий подиум-2012 «Новый взгляд», международный фестиваль экстремальных видов спорта, чемпионат РССС по скалолазанию, открытый кубок вузов России по черлидингу, открытые Всероссийские студенческие игры — Универсиада единоборств (9 видов спорта), фестивальные шествия и многое другое! С более подробной программой фестиваля можно будет ознакомиться на сайте: <http://vesnaupi.ru>

Основной целью XXII Международного межвузовского студенческого фестиваля «Весна УПИ в Уральском федеральном» (далее – фестиваль) является сохранение и преумножение образовательных, научных, творческих, спортивных, инновационных, социальных технологий и мероприятий, направленных на формирование и проявление лидерских качеств и творческих способностей, дающих возможность студенческой молодежи интегрировать себя в мир. Для этого перед фестивалем

стоят следующие задачи:

- создать условия для развития потенциала студенческого самоуправления в сфере повышения качества образования;
 - создать площадку для самореализации студенческой молодежи, для формирования и развития ее профессиональных и общекультурных компетенции;
 - создать условия для выявления талантливой студенческой молодежи и для реализации творческого потенциала студентов;
 - создать условия для развития и укрепления профессиональных и культурных связей между творческими студенческими коллективами, молодежными организациями и учебными заведениями;
 - создать условия для развития международного сотрудничества;
 - укрепить в общественном сознании имидж студенчества как передовой части молодежи;
 - популяризировать различные виды и направления спортивной, научной и творческой деятельности студентов;
 - сохранить и приумножить традиции проведения студенческих фестивалей, научных олимпиад, конкурсов и конференций.
- Учредителями фестиваля являются:
- Министерство образования и науки Российской Федерации;
 - Министерство спорта, туризма и молодежной политики Российской Федерации;



Фото: Валерий Киселев © 2009



- Федеральное агентство России по делам молодежи;
- Профсоюз работников народного образования и науки Российской Федерации;
- Российский студенческий спортивный союз;
- Правительство Свердловской области;
- Свердловский обком профсоюза работников народного образования и науки;
- Администрация города Екатеринбурга;
- Молодежная общественная организация «Свердловский областной студенческий отряд»;
- Ассоциация профсоюзных организаций студентов вузов Свердловской области;
- Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина».

Фестиваль проводится при финансовой поддержке Фонда «Президентский центр Б.Н. Ельцина».

Официальный язык фестиваля – русский.

История фестиваля «Весна УПИ»

Годы проведения: 1956, 1957, 1958, 1961, 1963, 1965, 1967, 1970, 1972, 1975, 1978, 1982, 1985, 1988, 1990, 1995, 1998, 2000, 2002, 2005, 2009.

В мае 1956 года проведен первый студенческий фестиваль (начальное название фестиваля — праздник Весны), который был приурочен к традиционной эстафете на приз газеты ЗИК. В рамках фестиваля проводились спортивные и культурно-массовые мероприятия.

Последние три фестиваля были особенно примечательными: Фестиваль 2002 запомнился яркой эмблемой «солнышко» (которая стала постоянным логотипом Весны УПИ). Все дни фестиваля освещало местное телевидение (4 канал и т.д.). В рамках фестиваля проведено 31 мероприятие, в которых приняло более 2500 студентов из 162 вузов 70 городов России. В рамках праздника весь апрель и май по городу курсировал желто-зеленый трамвай с надписью «Весна УПИ». В программе фестиваля появились такие новые мероприятия, как конкурс фольклорных коллективов, студенческий турнир по интеллектуальным играм и турнир по дартсу. Возродили конкурс агитбригад студенческих отрядов. А также состоялся круглосуточный футбольный марафон, 24 часа подряд юноши боролись за победу.

20-й Юбилейный Межвузовский фестиваль 2005 года посвященный 60летию Победы запомнился самым большим количеством мероприятий, их было 43! И это первый фестиваль, который проходил в двух городах: в Екатеринбурге и Нижнем Тагиле. Поражают и другие цифры фестиваля: 3058 участников, 258 образовательных учреждений, 99 городов, 66 регионов страны, более 1000 волонтеров, 50000 зрителей! Впервые на фестивале состоялся чемпионат по черлидингу, фестиваль хоров, фестиваль экстремальных видов спорта «УПИ X-Games», первенство России по тайскому боксу и другие.

21 Международный Межвузовский фестиваль «Весна УПИ 2009» приурочен к саммиту ШОС. Впервые фестиваль объединил сразу пять направлений: студенческая наука, художественное творчество, спорт, научно-практические конференции, студенческие СМИ. К нам приезжали гости из Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Китая и т.д.

Бонусы, которые получают волонтеры фестиваля:

- 1) международные связи;
- 2) опыт работы в различных сферах деятельности;
- 3) формирование лидерских качеств;
- 4) получение навыков современного менеджмента;
- 5) новые круг общения;
- 6) питание в рабочие смены;
- 7) возможность проходить на закрытые мероприятия фестиваля;
- 8) море новых впечатлений.

Хочешь этой весной быть в центре всех университета? Тебе хочется новых ощущений и знакомств? Тогда становись частью команды волонтеров «Весны УПИ в Уральском федеральном»!

По всем вопросам волонтерства можно обращаться к Марине Морозовой тел. 8 904 171 36 23.





Студенческий Центр Волонтерства

Волонтеры – это позитивные, доброжелательные ребята, готовые выполнять какую-либо общественно-полезную работу, не получая за это денежного вознаграждения.

По словам министра спорта, туризма и молодежной политики Виталия Мутко, доля молодых людей, вовлечённых в волонтерскую среду, в 2010 году составила 11%, а в 2011 году выросла ещё на 7%. Важность деятельности добровольцев признана во всём мире. Организацией объединённых наций был учреждён праздник, теперь каждый год 5 декабря мир отмечает Международ-

ный день добровольцев во имя экономического и социального развития, в 2012 году его будут отмечать в 27й раз.

Всегда оставаться в курсе важнейших событий Университета, быть в центре внимания окружающих, стать компетентным в самых неожиданных направлениях деятельности это и значит быть волонтером.

5 декабря 2011 года под руководством Евгения Нархова и Марии Юмаевой начал работу наш центр. Создан он для того чтобы студенты не оставались равнодушными к проблемам окружающего мира.



Свою деятельность центр ведёт по направлениям:

Социальное

Это важное направление, охватывающее большую сферу деятельности:

- участие в акциях по сбору средств для больных детей
- поездки в детские дома
- помощь ветеранам
- помощь бездомным животным
- помощь студентам и преподавателям, оказавшимся в трудной жизненной ситуации

Экологическое

И это не только озеленение и уборка окружающей нас территории, у нас много интересных проектов, в которых ты можешь участвовать и сделать мир для себя и окружающих чище и полезнее. Мы участвуем в таких мероприятиях как межвузовский сбор макулатуры, акция «Больше кислорода», а так же сотрудничаем с российским экологическим движением «ЭКА».

Информационное

Если ты хочешь или уже умеешь писать статьи, разрабатывать дизайн афиш, работать с сайтами и соц. сетями, заниматься вёрсткой газет, фотографировать или создавать видеоролики, тебе будет интересно это направление, потому что именно этим занимаются волонтеры.



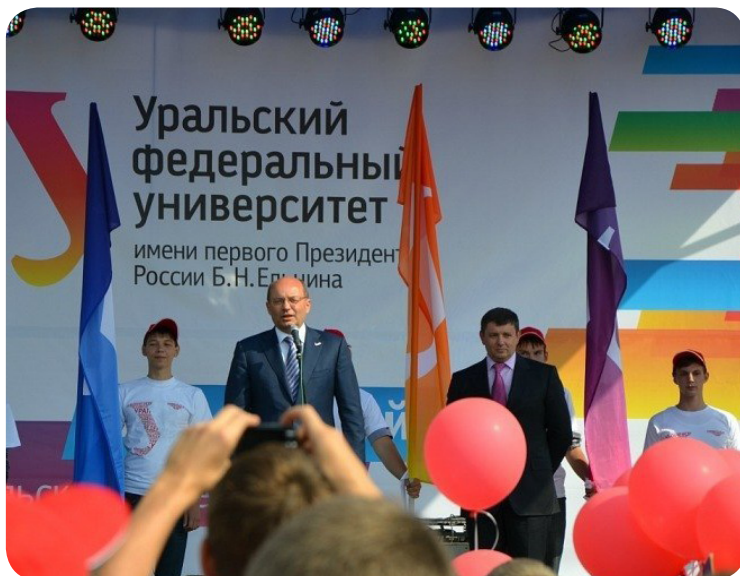
Сервисное

В центре предоставляется уникальная возможность принять участие в организации и проведении культурно-массовых, спортивных, научно-выставочных мероприятий.

Волонтеры помогают в проведение таких мероприятий:

- Футбольные игры на Центральном стадионе
- «Кросс Наций»
- «Весна УПИ»
- ИННОПРОМ
- Выставка современного искусства и научных достижений "Science-Art"
- Региональные соревнования по робототехнике
- Образовательная выставка «От А до Я»

Мы участвуем не только в проведении чужих мероприятий, но и разрабатываем и проводим мероприятия сами: Межвузовский слет волонтеров, акция «Активируйся» и многое другое.



Как видишь, есть возможность полной реализации своего потенциала. Кроме того, в Студенческий центр волонтерства ребята приходят, чтобы завести новых друзей и научиться от людей чему-то новому. Наш коллектив – это дружная семья, где каждый готов прийти на помощь не только окружающим, но и друг другу. Наши волонтеры принимают участие в организации спортивных мероприятий на Центральном стадионе г. Екатеринбурга, ездят в детские дома Камышлова, Полевского, помогают в проведении текущих мероприятий ВУЗа.

Как стать волонтером?

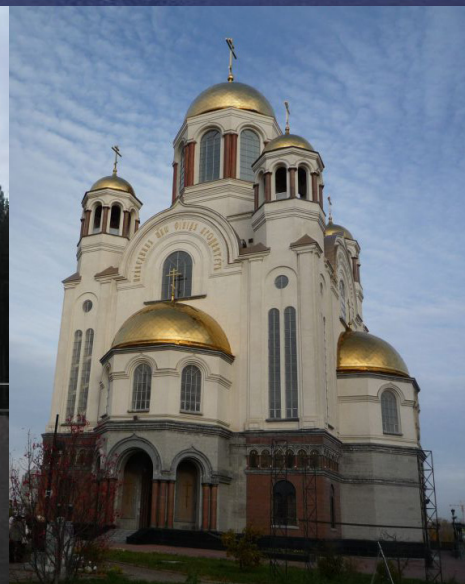
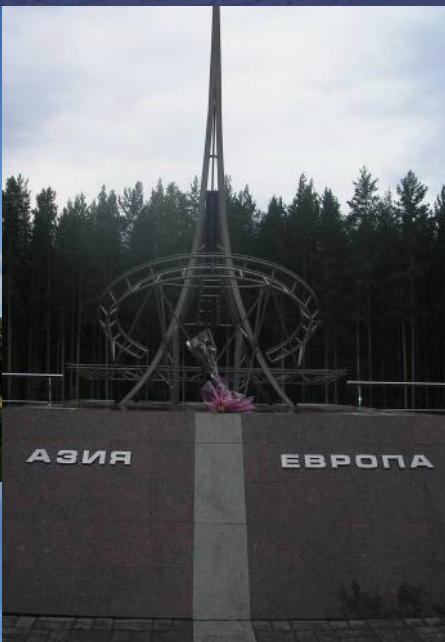
- 1.Зарегистрироваться на сайте www.jaba.ru, и получить личный идентификационный номер
- 2.Заполнить заявление.
- 3.Принести заявление и 2 фотографии 3х4 в ГУК-402.

Благодаря Министерству спорта, туризма и молодежной политики, открыта регистрация волонтеров России на интернет сайте www.jaba.ru. После заполнения анкеты и получения личный идентификационного номера наш центр выдаст тебе Личную книжку волонтера. В неё будет заноситься твой стаж (в часах) участия в организации и проведении различных мероприятий.

Более подробную информацию о структуре центра, работе волонтеров и грядущих мероприятиях ты можешь найти в нашей группе «В контакте» http://vk.com/scv_urfu или узнать лично у руководителя СЦВ Нархова Евгения по телефону: 89049884749. Кроме того, читай нас в Твиттере <https://twitter.com/#!/VolunteerURFU>.

Юлия Бессонова





Над номером работали:
Главный и выпускающий редактор: Елена Гареева
Верстка-дизайн: Полина Бижова
Корреспонденты: Филипп Мясников, Юлия Бессонова, Екатерина Кисилёва, Екатерина Афанасьева
Отпечатано в типографии: УМЦ УрФУ
Тираж: 100 экз.

Мнение авторов может не совпадать с мнением редакции.
Перепечатка материалов допускается только с письменного разрешения редакции и с ссылкой на газету.
Вконтакте: <http://vk.com/move.volunteers.urfu>
E-mail: move.newspaper@yandex.ru